



Kinder- und Jugendfilmsektion
Sezione cinematografica
per l'infanzia e per giovani
38. BOLZANO FILMFESTIVAL BOZEN
04.-13.04.2025

Reinas von/di Klaudia Reynecke

Raíz (Through Rocks and Clouds) von /di Franco García Becerra

Young Hearts von/di Anthony Schatteman

Disco Afrika: A Malagasy Story von/di Luck Razanajaona

Last Swim von/di Sasha Nathwani

Reinas

Regie: Klaudia Reynecke - Schweiz / Spanien / Peru 2024 - 102' – mit Abril Gjurinovic, Luana Vega, Jimena Lindo, Gonzalo Molina, Susi Sánchez

🕒 Montag/Lunedì 07.04.2025, 9.30 h

🏠 FILMCLUB Bozen

Sprache/Linuga: Original Spanisch, Quecha mit **englischen Untertiteln**/con **sottotitoli in Inglese**

Zielgruppe/Target: 2.-3. Mittelschulklasse, 1. Oberschule, empfohlen ab 12 Jahren / 2°-3° classe della scuola media, 1° superiore, consigliato dai 12 anni in su

Themen/temi: Familie und Rollen, Schwesternbeziehung und Vorbildfunktion, Scheidung, Risikoverhalten, Leben in einem repressiven Regime in den 90iger Jahren in Peru / Famiglia e ruoli, rapporto delle sorelle e figura di riferimento, divorzio, comportamenti a rischio, vita in un regime repressivo negli anni Novanta in Peru.

Anmeldung/Iscrizione: <https://forms.gle/g2Qcoiess3PmB6uF7>



© Diego Romero

DE Im Sommer 1992 überschlagen sich in Lima die Ereignisse. Inmitten von sozialen und politischen Unruhen bereiten Lucia, Aurora und ihre Mutter Elena ihre Übersiedlung von Peru in die USA vor. Beklommen blicken sie dem Abschied entgegen – von ihrem Land, von Familie und Freund*innen, aber vor allem von Carlos, Vater und Ex-Ehemann, der beinahe schon aus ihrem Leben verschwunden ist. Angesichts der ungewissen Zukunft werden widersprüchliche Gefühle wach. Alte Reue regt sich, neue Illusionen entstehen. Frustrationen und Ängste mischen sich mit Aufregung und freudiger Erwartung. Gemeinsam muss sich die Familie der schwer verdaulichen Wahrheit stellen, welche Verluste ihre Abreise mit sich bringt. *Reinas* ist eine intensive, vielstimmige und bewegende Initiationsgeschichte im Geiste der 1990er-Jahre.

IT Nell'estate del 1992, a Lima, tutto accade molto velocemente. Nel caos sociale e politico del Perù, Lucia e Aurora stanno per lasciare per sempre il loro paese con la madre e hanno bisogno che il padre assente firmi i documenti di uscita. A Carlos ha fatto comodo non fare il genitore, ma ora, se vuole l'amore delle sue figlie, deve guadagnarsi un posto nelle loro vite prima che partano. Insieme, la famiglia deve affrontare la dura verità delle

perdite che la partenza comporta. *Reinas* è una storia di iniziazione intensa e commovente, nello spirito degli anni Novanta.

Raíz (Through Rocks and Clouds)

Regia: Franco García Becerra - Peru / Chile 2024 - 83' - Con: Alberth Merma, Nely Huayta, Richard Taïpe, José Merma, Rubén Huilca

🕒 **Dienstag/Martedì, 08.04.2025, 9.30 h**

🏠 FILMCLUB Bozen

Zielgruppe/Target: 3.-5. Grundschulklasse, 1. Mittelschule, empfohlen ab 7 Jahren / 3°-5° classe della scuola elementare, 1° media, consigliato dai 7 anni in su

Linuga/ Sprache: Spagnolo, Quecha raccontato dal vivo in **Italiano**

Temì/ Themen: Il paesaggio e la vita nelle alte montagne peruviane, la solitudine, gli animali come migliori amici, la vita di un giovane allevatore di lama, la passione per il calcio, la rivolta dei contadini contro gli avidi giganti economici / Landschaft und Leben im peruanischen Hochgebirge, Einsamkeit, Tiere als beste Freunde, Leben eines jungen Lama-Hüters, Fußballleidenschaft, Bauernaufstand gegen gierige Wirtschaftsriesen

Anmeldung/iscrizione: <https://forms.gle/m5hCh5ffA5UHUjnP6>



© Johan Carrasco

IT In una comunità agricola sulle Ande, il piccolo Feliciano, 8 anni, pascola insieme ai suoi unici amici Ronaldo, il suo alpaca "prediletto", il cane Rambo e il numeroso gregge di alpaca ascoltando la radiocronaca delle partite di calcio con l'euforia e l'ansia innocente che il Perù si qualifichi ai mondiali del 2018. Nel frattempo i suoi genitori, come tutti gli altri agricoltori, vivono con l'angoscia della modernizzazione e dello sfollamento, perché si è sparsa la voce che una compagnia mineraria voglia acquistare la loro terra sacra. Alcuni segni sono inequivocabili: molti animali vengono ritrovati morti, e il lago da tempo inizia a essere inquinato. Quando Ronaldo e Rambo scompaiono, Feliciano e i suoi genitori iniziano a cercarli...

DE Der achtjährige Feliciano verbringt seine Tage mit dem Hüten von Alpakas in einer abgelegenen Andenregion. Seine einzigen Freunde sind Ronaldo, ein junges Alpaka, und Rambo, ein alter Hund. Ihnen erzählt er alles über Fußball und die WM-Qualifikationsspiele der peruanischen Nationalmannschaft. Doch hinter der scheinbar eintönigen, friedlichen Routine verbirgt sich eine bedrohliche Realität: ein verseuchter See und die Sorgen seiner Eltern. Ein Bergbauunternehmen macht den Bewohner*innen der Gemeinde Druck, ihr Land zu

verkaufen, und greift zur Einschüchterung zu radikalen Mitteln: Mehrere Alpakas werden mit aufgeschlitzter Kehle vorgefunden. Die Behörden ignorieren alle Hilferufe; Feliciano und das Dorf sind auf sich allein gestellt. Als eines Tages Ronaldo verschwindet, beginnt für Feliciano eine verzweifelte Suche. Währenddessen schließen seine Eltern und Nachbar*innen sich zusammen, um gemeinsam gegen das Unternehmen vorzugehen ...

Young Hearts

Regie/Regia: Anthony Schatteman - Belgien / Niederlande 2024 - 97' – Mit/Con: Lou Goossens, Marius De Saeger, Geert Van Rampelberg, Emilie De Roo, Dirk Van Dijk

🕒 **Mittwoch, 09.04.2025, 9.30 h** Niederländisch, Französisch mit **deutscher Einsprache** im 🏠 **FILMCLUB Bozen** – **Anmeldung:** <https://forms.gle/eMKYU1rGXSHmcRzaA>

🕒 **Giovedì, 10.04.2025, 9.30 h** Ollandese, Francese, **raccontato dal vivo in Italiano** al 🏠 **FILMCLUB Merano** – **Iscrizione:** <https://forms.gle/k65UxfkwGSHbFUzg6>

Zielgruppe/Target: 5. Grundschulklasse, 1.-3. Mittelschule, empfohlen ab 11 Jahren / 5° classe della scuola elementare, 1°-3° scuola media, consigliato dai 11 anni in su

Themen/temi: Pubertät und Entdeckung der geschlechtlichen Identität, sich Gleichgeschlechtlichen hingezogen fühlen, Gefühlsstürme, Freundschaften, Verständnis in der Familie insbesondere seitens des Großvater / Pubertà e scoperta dell'identità di genere, sensazione di attrazione per persone dello stesso sesso, tempeste emotive, amicizie, comprensione in famiglia, soprattutto da parte del nonno



© Thomas Nolf

DE Mitten im Schuljahr lernt der 14-jährige Elias seinen neuen Nachbarn Alexander kennen, einen Jungen aus Brüssel, der selbstbewusst und eigenwillig wirkt. Die beiden verstehen sich auf Anhieb. Ob er eine Freundin hat, will Alexander von Elias wissen – und verrät ihm ohne zu zögern, dass er selbst auf Jungs steht. Elias genießt die Zeit mit Alexander. Die Gefühle, die in ihm aufkeimen, behält er jedoch lieber für sich. Aus Angst vor den

Reaktionen seines Umfelds verstrickt er sich in ein Netz aus Lügen, bis er sich nicht mehr anders zu helfen weiß, als Alexander zurückzustoßen. Er fühlt sich völlig allein. In den Erzählungen seines Großvaters und dessen Liebe zu seiner verstorbenen Frau findet Elias Trost und Bestärkung. Elias erkennt, dass Liebe zu kostbar ist, um sie entgleiten zu lassen. Er muss Alexander zurückgewinnen ...

IT A metà dell'anno scolastico, il quattordicenne Elias incontra il suo nuovo vicino di casa Alexander, un ragazzo di Bruxelles che sembra sicuro di sé e determinato. I due vanno subito d'accordo. Alexander vuole sapere da Elias se ha una ragazza e gli dice senza esitazione che a lui piacciono i ragazzi. Elias si diverte con Alexander. Tuttavia, preferisce tenere per sé i propri sentimenti. Temendo le reazioni di chi lo circonda, rimane intrappolato in una rete di bugie finché non può fare a meno di respingere Alexander. Si sente completamente solo. Elias trova conforto e rassicurazione nei racconti di suo nonno e nel suo amore per la moglie defunta. Elias si rende conto che l'amore è troppo prezioso per lasciarselo sfuggire. Deve riconquistare Alexander...

Disco Afrika: A Malagasy Story

Regie/Regia: Luck Razanajaona - Frankreich / Madagaskar / Deutschland / Mauritius / Südafrika / Katar 2023 - 81' - Con/Mit Parista Sambo, Laurette Ramasinjanahary, Joe Lerova, Drwina Razafimahaleo, Jérôme Oza

🕒 Donnerstag/Giovedì, 10.04.2025, 9.30 h

🏠 FILMCLUB Bozen

Zielgruppe/Target: Oberschule, empfohlen ab 14 Jahren / scuola superiore, consigliato dai 14 anni in su

Sprache/Linuga: Malagasy con **sottotitoli in Inglese/mit englischen Untertiteln**

Themen/temi: Ausbeutung, harte Arbeit im Jugendalter, Verlust des Freundes, fehlende Vaterfigur und Beziehung zur Mutter, Musik, Wahrheitsuche, der Kriminalität und dem schnellen Geld widerstehen, Korruption / Sfruttamento e lavoro minorile in condizioni dure, perdita dell'amico, mancanza della figura paterna e rapporto con la madre, musica, ricerca della verità, resistenza al crimine e al denaro facile, corruzione

Anmeldung/Iscrizione: <https://forms.gle/AAVBx7a1Bn6eiU4h8>



© We Film

DE In Madagaskar schuftet der 20-jährige Kwame in geheimen Minen, um mit dem Schürfen von Saphiren seinen Lebensunterhalt zu verdienen. Eines Tages führt ihn ein unerwartetes Ereignis zurück in seine Heimatstadt. Hier sieht er nicht nur seine Mutter und alte Freund*innen wieder, sondern wird auch mit der zügellosen Korruption konfrontiert, die das Land beutelt. Er muss sich entscheiden: zwischen leicht verdientem Geld und Loyalität, zwischen eigenem Vorteil und erwachendem politischem Bewusstsein.

Der junge Protagonist Kwame scheint die Last der Welt auf seinen Schultern zu tragen und findet doch immer wieder Kraft für die Suche nach Antworten und nach dem Weg in eine bessere Zukunft. Durch den Film hallt das Echo der afrikanischen Bürgerrechtsbewegungen der 1970er-Jahre. Einer Ära, in der sich das Streben nach Unabhängigkeit in einer Blüte von Kunst und Musik fortsetzte. Mit Kwames persönlicher Geschichte verhandelt der Film auch das Erbe des Kolonialismus und die Geschichte des Widerstands und wirft ein Schlaglicht auf die Zustände in der Gegenwart.

IT In Madagascar, il ventenne Kwame lavora in miniere segrete per guadagnarsi da vivere scavando zaffiri. Un giorno, un evento inaspettato lo riporta nella sua città natale. Qui non solo ritrova la madre e i vecchi amici, ma si confronta anche con la corruzione dilagante che affligge il Paese. Deve fare una scelta: tra denaro facile e lealtà, tra guadagno personale e risveglio della coscienza politica.


Il giovane protagonista Kwame sembra portare il peso del mondo sulle sue spalle, ma trova sempre la forza di cercare risposte e la strada per un futuro migliore. Il film riecheggia i movimenti africani per i diritti civili degli anni Settanta. Un'epoca in cui la ricerca dell'indipendenza è proseguita in una fioritura di arte e musica. Attraverso la storia personale di Kwame, il film affronta anche l'eredità del colonialismo e la storia della resistenza, facendo luce sulle condizioni del presente.

EN In Madagascar, 20-year-old Kwame struggles to make a living in the clandestine sapphire mines. An unexpected event takes him back to his hometown. There, as he is reunited with his mother and old friends, he is also confronted by the rampant corruption that plagues his country. Kwame is forced to choose between easy money and loyalty; between individualism and a political awakening.

The young protagonist Kwame seems to carry the weight of the world on his shoulders but he always finds the strength to search for answers and a way to a better future. The film echoes the African civil rights movements of the 1970s – an era which marked an artistic and musical awakening as a continuation of the struggle for independence. In Kwame's personal story, the film also addresses the legacy of colonialism and the history of resistance and throws a spotlight on the contemporary situation.

Last Swim

Regie/Regia: Sasha Nathwani - Vereinigtes Königreich 2024 - 100' – Con/Mit: Deba Hekmat, Narges Rashidi, Jay Lycurgo, Solly McLeod, Lydia Fleming, Denzel Baidoo, Michelle Greenidge

 **Freitag/Venerdì, 11.04.2025, 9.30 h**

 **FILMCLUB Bozen**

Zielgruppe/Target: Oberschule, empfohlen ab 14 Jahren mit guten Englisch Kenntnissen/ scuola superiore, consigliato dai 14 anni in su con buona conoscenza dell'Inglese

Sprache/Linuga: Englisch, Farsi con **sottotitoli in Inglese/mit englischen Untertiteln**

Themen/temi: Schulabschluss, Astronomie, enge Freundschaften, Austausch, Offenheit, Träume, Krankheit, Ungewissheit, Umgang mit Drogen / Maturità, astronomia, amicizie strette, scambio, apertura, sogni, malattia, incertezza, rapporto con droghe

Anmeldung/iscrizione: <https://forms.gle/ftcsgdXrBZuGjjXU8>



© Cavia, Pablo & Zeus

DE Ziba ist eine intelligente und ehrgeizige junge Londonerin. Sie ist stolz auf ihre iranische Herkunft, ist gewissenhaft und vernünftig, hat aber auch nihilistische Tendenzen. Vielleicht hängt das mit ihrem Faible für Astronomie zusammen, vielleicht sehnt sie sich nach glücklicheren Zeiten. Obwohl sie als einzige unter ihren engen Freund*innen bei den Schulabschlussprüfungen gute Ergebnisse erzielt hat, fällt es ihr schwer, optimistisch zu bleiben. Zusammen wollen die Jugendlichen einen Tag im sommerlich heißen London verbringen und ein einmaliges Himmelsereignis beobachten. Ingeheim plant Ziba einen unumkehrbaren Schritt, der ihr – ihrer Meinung nach – die Kontrolle über ihr Leben zurückgeben wird. Gefangen zwischen einer tiefen Leidenschaft fürs Leben und dem überwältigenden Wunsch, Hoffungslosigkeit und Ängsten ein Ende zu setzen, muss Ziba lernen, Träume loszulassen und mit der Ungewissheit zurechtzukommen.

IT Ziba è una giovane londinese intelligente e ambiziosa. È orgogliosa delle sue origini iraniane, è coscienziosa e sensibile, ma ha anche tendenze nichiliste. Forse ha a che fare con la sua passione per l'astronomia, forse ha nostalgia di tempi più felici. Nonostante sia l'unica tra i suoi amici più stretti ad aver ottenuto buoni risultati agli esami di maturità, trova difficile rimanere ottimista. Insieme, gli adolescenti vogliono trascorrere una giornata nella calda estate londinese e osservare un evento celeste unico. In segreto, Ziba sta pianificando una mossa irreversibile che crede le restituirà il controllo della sua vita. Stretta tra una profonda passione per la vita e un desiderio irrefrenabile di porre fine alla disperazione e alle paure, Ziba deve imparare a lasciar andare i sogni e a fare i conti con l'incertezza.

EN Ziba is an ambitious and brainy young Londoner. Proud of her Iranian heritage, she is conscientious and sensible but also indulges in a certain romantic nihilism. Perhaps this is because of her passion for astronomy, or perhaps because she longs for happier times. Although she is the only member of her close-knit friendship group to attain good results in the end-of-school exams, she is struggling to remain optimistic. She and her friends want to spend the day together in the hot summer London and witness a unique celestial event. Secretly, Ziba is planning an irreversible step that – in her mind – will give her back control over her life. Caught between a deep passion for being alive and an overwhelming desire to end the pain and fear of her current reality, Ziba must learn to let go of her adolescent dreams and cope with uncertainty.